



**ZDRAVSTVENI CERTIFIKAT ZA UVOZ MESA PERADI U BOSNU I HERCEGOVINU /  
HEALTH CERTIFICATE FOR IMPORT OF POULTRY MEAT INTO THE BOSNIA AND HERZEGOVINA /  
GEZONDHEIDSCERTIFICAAT VOOR DE INVOER VAN PLUIMVEEVLEES IN BOSNIE EN HERZEGOVINA /  
CERTIFICAT SANITAIRE POUR L'IMPORTATION DE VIANDES DE VOLAILLES EN BOSNIE-HERZEGOVINE**

DRŽAVA / COUNTRY /  
LAND / PAYS

Veterinarski certifikat za BiH / Veterinary certificate to BiH /  
Veterinair certificaat voor BA / Certificat vétérinaire pour BA

Dio I: Podaci o otpremljenoj pošiljci / Part I : Details of dispatched consignment / Deel I: Gegevens betreffende de zending / Partie I : Détails du lot expédié							
<b>I.1. Pošiljatelj / Consignor / Verzender / Expéditeur:</b>  Ime / Name / Naam / Nom :  Adresa / Address / Adres / Adresse :  Tel. br. / Tel. / Tel.nr. / N° tél. :				<b>I.2. Referentni broj certifikata / Certificate reference number / Referentienummer certificaat / Numéro de référence du certificat :</b>  Cert. nr. :		<b>I.2.a</b>	
				<b>I.3. Centralno nadležno tijelo / Central Competent Authority / Centrale bevoegde overheid / Autorité centrale compétente :</b>			
				<b>I.4. Lokalno nadležno tijelo / Local Competent Authority / Lokale bevoegde overheid / Autorité locale compétente :</b>			
<b>I.5. Primatelj / Consignee / Ontvanger / Destinaire :</b>  Ime / Name / Naam / Nom :  Adresa / Address / Adres / Adresse :  Poštanski broj / Postal code / Postcode / Code postal :  Tel. br. / Tel. / Tel.nr. / N° tél. :				<b>I.6.</b>			
<b>I.7. Država podrijetla / Country of origin / Land van oorsprong / Pays d'origine :</b>	<b>ISO code / ISO-code / Code ISO :</b>	<b>I.8. Regija podrijetla / Region of origin / Regio van oorsprong / Région d'origine :</b>	<b>ISO code / ISO-code / Code ISO :</b>	<b>I.9. Država odredišta / Country of destination / Land van bestemming / Pays de destination :</b>	<b>ISO code / ISO-code / Code ISO :</b>	<b>I.10. Regija odredišta / Region of destination / Regio van bestemming / Région de destination :</b>	<b>ISO code / ISO-code / Code ISO :</b>
<b>I.11. Mjesto podrijetla / Place of origin / Plaats van oorsprong / Lieu d'origine :</b>  Ime / Name / Naam / Nom :  Odobreni broj / Approval number / Erkeningsnummer / Numéro d'agrément :  Adresa / Address / Adres / Adresse :				<b>I.12.</b>			
<b>I.13. Mjesto utovara / Place of loading / Plaats van lading / Lieu de chargement :</b>				<b>I.14. Datum otpreme / Date of departure / Vertrekdatum / Date de départ :</b>			
<b>I.15. Prijevozno sredstvo / Means of transport / Vervoermiddel / Moyen de transport :</b>  Avion / Aeroplane / Vliegtuig / Avion : <input type="checkbox"/> Brod / Ship / Vaartuig / Bateau : <input type="checkbox"/> Željeznički vagon / Railway wagon / Treinwagon / Wagon ferroviaire : <input type="checkbox"/> Cestovno vozilo / Road vehicle / Wegvoertuig / Véhicule routier : <input type="checkbox"/> Drugo / Other / Andere / Autre : <input type="checkbox"/> Identifikacija / Identification / Identificatie / Identification :  Referenti dokument / Document references / Documentenreferenties / Références des documents :				<b>I.16. Ulazno GVIM u BiH / Entry BIP in BiH / GIP van binnenkomst in BA / PIF d'entrée en BA :</b>  <b>I.17.</b>			
<b>I.18. Opis pošiljke / Description of commodity / Beschrijving van de goederen / Description des marchandises :</b>				<b>I.19. Kod pošiljke (CT broj) / Commodity code (HS code) / Goederencode (GS-code) / Code marchandises (code SH) :</b>		<b>I.20. Količina / Quantity / Hoeveelheid / Quantité :</b>	
<b>I.21. Temperatura proizvoda / Temperature of product / Temperatuur van het product / Température du produit :</b>  Sobna temperatura / Ambient / Omgevingstemperatuur / Ambiante : <input type="checkbox"/> Ohladeno / Chilled / Gekoeld / Réfrigérée : <input type="checkbox"/> Smrzuto / Frozen / Bevroren / Surgelée : <input type="checkbox"/>				<b>I.22. Broj pakiranja / Number of packages / Aantal verpakkingen / Nombre d'unités d'emballages :</b>			

Cert. nr. :

<b>I.23. Identifikacija kontejnera/broj plombe / Идентификација контејнера/број пломбе / Identification of container/Seal number / Identificatie container/zegelnummer / Identification du conteneur/numéro de scellé :</b>			<b>I.24. Način pakiranja / Type of packaging / Type verpakking / Type d'emballage :</b>				
<b>I.25. Pošiljka je namijenjena / Commodities certified for / Goederen gecertificeerd voor / Marchandises certifiées pour :</b> <b>Za prehranu ljudi / За исхрану људи / Human consumption / Humane consuptie / Consommation humaine :</b> <input type="checkbox"/>							
<b>I.26.</b>			<b>I.27. Za uvoz ili ulaz u BiH / For import or admission into BiH / Voor invoer of toelating in BA / Pour importation ou introduction en BA /</b> <input type="checkbox"/>				
<b>I.28. Identifikacija pošiljke / Identification of the commodities / Identificatie van de goederen / Identification des marchandises :</b>							
			Odobreni broj objekta / Approval number of establishments / Erkenningsnummer van de inrichtingen / Numéro d'agrément de l'établissement :				
<b>Vrsta (znanstveni naziv) / Species (scientific name) / Soort (wetenschappelijke naam) / Espèce (nom scientifique) :</b>	<b>Vrsta pošiljke / Nature of commodity / Aard van de goederen / Nature des marchandises :</b>	<b>Vrsta obrade / Treatment type / Type behandeling / Type de traitement :</b>	<b>Klaonica / Abattoir / Slachthuis / Abattoir :</b>	<b>Objekt za proizvodnju / Manufacturing plant / Uitsnijderij / Atelier de découpe :</b>	<b>Hladnjača / Cold store / Koelhuis / Entrepôt frigorifique :</b>	<b>Broj pakiranja / Number of packages / Aantal verpakkingen / Nombre d'emballages :</b>	<b>Neto težina / Net weight / Nettogewicht / Poids net :</b>
<b>Dio II: Certificiranje / Part II: Certification / Deel II: Certificering / Partie II: Certification</b>							
<b>II. Podaci o zdravlju / Health information / Gezondheidsinformatie / Information sanitaire :</b>							
<b>II.1. Potvrda o javnom zdravlju / Public health attestation / Verklaring inzake de volksgezondheid / Attestation de santé publique :</b>							
<p>Ja, dolje potpisani službeni veterinar izjavljujem da sam upoznat s relevantnim odredbama Zakona o hrani BiH („Službeni glasnik BiH“ broj 50/04) ili Regulative (EZ) broj 178/2002; Pravilnika o higijeni hrane („Službeni glasnik BiH“ broj 4/13) ili Regulative (EZ) broj 852/2004, Pravilnika o higijeni hrane životinjskog porijekla („Službeni glasnik BiH“ broj 103/12) ili Regulative (EZ) broj 853/2004 i Pravilnika o organizaciji službenih kontrola proizvoda životinjskog porijekla namijenjenih prehrani ljudi („Službeni glasnik BiH“ broj 103/12) ili Regulative (EZ) broj 854/2004 i potvrđujem da je gore opisano meso peradi <sup>(1)</sup> dobiveno u skladu sa tim odredbama, a posebno da / I, the undersigned official veterinarian, declare that I am aware of the relevant provisions of Law on food of BiH (“Official gazette BiH” No. 50/04) or Regulation (EC) No. 178/2002, Rulebook on food hygiene (“Official Gazette of BiH” No. 4/13) or Regulation (EC) No. 852/2004, Rulebook on food of animal origin (“Official Gazette BiH” No. 103/12) or Regulation (EC) No 853/2004 and Rulebook for the organisation of official controls on products of animal origin intended for human consumption (“Official gazette of BiH” No. 103/12) or Regulation (EC) No 854/2004 and hereby certify that the poultry meat <sup>(1)</sup> described above has been obtained in accordance with those provisions, in particular that /</p> <p>Ik ondergetekende, officiële dierenarts, verklaar dat ik bekend ben met de desbetreffende bepalingen van de voedselwet van BA („BA Officieel Staatsblad“ nr. 50/04) of verordening (EG) nr. 178/2002, het wetboek inzake voedselhygiëne („BA officieel Staatsblad nr. 4/13) of verordening (EG) nr. 852/2004, het wetboek inzake producten van dierlijke oorsprong („BA Officieel Staatsblad nr. 103/12) of verordening (EG) nr. 853/2004 en het wetboek inzake de organisatie van officiële controles op producten van dierlijke oorsprong bestemd voor humane consumptie („Officieel Staatsblad nr. 103/12) of verordening (EG) nr. 854/2004 en dat het in dit certificaat beschreven vlees van pluimvee <sup>(1)</sup> overeenkomstig deze voorschriften is geproduceerd en met name dat /</p> <p>Je soussigné, vétérinaire officiel, déclare avoir connaissance des dispositions applicables de la loi alimentaire de BA («Journal officiel de BA» n°50/04) ou du Règlement (CE) n° 178/2002, du livre de loi relatif à l'hygiène alimentaire («Journal officiel de BA» n° 4/13) ou du Règlement (CE) n° 852/2004, du livre de loi relatif aux produits d'origine animale («Journal officiel de BA» n° 103/12) ou du Règlement (CE) n° 853/2004 et du livre de loi relatif à l'organisation des contrôles sur les produits d'origine animale destinés à la consommation humaine («Journal officiel de BA» n°103/12) ou du Règlement (CE) n° 854/2004, et que les viandes de volailles <sup>(1)</sup> décrites dans le présent certificat ont été obtenues conformément à ces dispositions, et notamment :</p> <p>a) <b>potječe iz objekta (objekata) u kojima se provodi program koji se temelji na načelima HACCP-a, u skladu s Pravilnikom o higijeni hrane („Službeni glasnik BiH“ broj 4/13) ili Regulativom (EZ) broj 852/2004 /</b> it comes from (an) establishment(s) implementing a program based on the HACCP principles in accordance with Rulebook on food hygiene („Official gazette of BiH“ No. 4/13) or Regulation (EC) No 852/2004 / het afkomstig is van een of meer inrichtingen waar overeenkomstig het wetboek inzake voedselhygiëne („BA Officieel Staatsblad nr. 4/13) of verordening (EG) nr. 852/2004 een op de HACCP-beginselen gebaseerd programma wordt toegepast / qu'elles proviennent d'un établissement (ou d'établissements) appliquant un programme fondé sur les principes HACCP, conformément au livre de loi relatif à l'hygiène alimentaire («Journal officiel de BA» n° 4/13) ou au Règlement (CE) n° 852/2004;</p> <p>b) <b>proizvedeno je u skladu sa uvjetima utvrđenim u odjeljcima II. i V. priloga III Pravilnika o higijeni hrane životinjskog porijekla („Službeni glasnik BiH“ broj 103/12) ili odjeljcima II. i V. Priloga III. Uredbi (EZ) br. 853/2004 /</b> it has been produced in compliance with the conditions set out in Sections II and V of Annex III to Rulebook on food of animal origin („Official Gazette BiH“ No. 103/12) or Sections II and V of Annex III Regulation (EC) No 853/2004 / het geproduceerd is overeenkomstig de voorschriften van de secties II en V van bijlage III bij het wetboek inzake producten van dierlijke oorsprong („BA officieel Staatsblad nr. 103/12) of de secties II en V van bijlage III bij verordening (EG) nr. 853/2004 / qu'elles ont été produites dans le respect des conditions énoncées à l'annexe III, sections II et V du livre de loi relatif aux produits d'origine animale («Journal officiel de BA» n° 103/12) ou l'annexe III, sections II et V du Règlement (CE) n° 853/2004;</p> <p>c) <b>utvrđeno je da je upotrebljivo za prehranu ljudi na temelju ante mortem i post mortem pregleda, koji su izvedeni u skladu s odjeljkom IV. poglavljem V. Priloga I. Pravilnika o organizaciji službenih kontrola proizvoda životinjskog porijekla namijenjenih ishrani ljudi („Službeni glasnik BiH“ broj 103/12) ili odjeljkom IV. poglavljem V. Priloga I. Uredbi (EZ) br. 854/2004 /</b> it has been found fit for human consumption following ante and post-mortem inspections carried out in accordance with Section IV, Chapter V of Annex I to Rulebook for the organisation of official controls on products of animal origin intended for human consumption („Official gazette of BiH“ No. 103/12) or Section IV, Chapter V of Annex I to Regulation (EC) No 854/2004 / het vlees geschikt is bevonden, na ante- en post-mortemkeuring, voor humane consumptie, overeenkomstig sectie IV, hoofdstuk V van bijlage I bij het wetboek inzake de organisatie van officiële controles op producten van dierlijke oorsprong bestemd voor humane consumptie („BA Officieel Staatsblad nr. 103/12) of sectie IV, hoofdstuk V van bijlage I bij verordening (EG) nr. 854/2004 / qu'elles ont été jugées propres à la consommation humaine à la suite des inspections ante mortem et post mortem effectuées conformément à l'annexe I, section IV, chapitre V du livre de loi relatif à l'organisation des contrôles sur les produits d'origine animale destinés à la consommation humaine («Journal officiel de BA» n° 103/12) ou à l'annexe I, section IV, chapitre V du Règlement (CE) n° 854/2004;</p> <p>d) <b>označeno je identifikacijskom oznakom u skladu s odjeljkom I Priloga II Pravilnika o higijeni hrane životinjskog porijekla („Službeni glasnik BiH“ broj 103/12) ili odjeljkom I. Priloga II. Uredbe (EZ) br. 853/2004 /</b> it has been marked with an identification mark in accordance with Section I of Annex II to Rulebook on food of animal origin („Official Gazette BiH“ No. 103/12) or Section I of Annex II to Regulation (EC) No 853/2004 / het vlees van een identificatiemerks is voorzien overeenkomstig sectie I van bijlage II bij het wetboek inzake producten van dierlijke oorsprong („BA Officieel Staatsblad nr. 103/12) of sectie I van bijlage II bij verordening (EG) nr. 853/2004 / qu'elles ont été munies d'une marque d'identification conformément à l'annexe II, section I du livre de loi relatif aux produits d'origine animale («Journal officiel de BA» n° 103/12) ou l'annexe II, section I du Règlement (CE) n° 853/2004;</p> <p>e) <b>udovoljava relevantnim kriterijima određenim u Pravilniku o mikrobiološkim kriterijima za hranu („Službeni glasnik BiH“, broj 11/13) ili Uredbi (EZ) br. 2073/2005 o mikrobiološkim kriterijima za hranu /</b> it satisfies the relevant criteria set out in Rulebook on microbiological criteria for foodstuffs (“Official Gazette BiH”, No. 11/13) or Regulation (EC) No 2073/2005 /</p>							

Cert. nr. :

het voldoet aan de criteria van het wetboek inzake microbiologische criteria voor levensmiddelen („BA Officieel Staatsblad nr. 11/13) of verordening (EG) nr. 2073/2005 / qu'elles satisfont aux critères applicables énoncés dans le livre de loi relatif aux critères microbiologiques applicables aux denrées alimentaires («Journal officiel de BA» n° 11/13) ou dans le Règlement (CE) n° 2073/2005;

f) **ispunjena su jamstva kojima su obuhvaćene žive životinje i proizvodi životinjskog podrijetla, predviđena planovima u pogledu rezidua, koji su dostavljeni u skladu s s Odlukom o praćenju rezidua određenih materija u živim životinjama i u proizvodima životinjskog porijekla** („Službeni glasnik BiH” 1/04; 40/09, 44/11) ili Direktivom Direktivom 96/23/EZ /

the guarantees covering live animals and products thereof provided by the residue plans submitted in accordance with the Decision on monitoring of certain residues substances in live animals and animal products (“Official Gazette BiH” 1/04; 40/09; 44/11) or the Directive 96/23/EC are fulfilled /  
voldaan is aan de garanties voor levende dieren en producten daarvan die zijn weergegeven in de residuuplannen die overeenkomstig de beslissing inzake monitoring van bepaalde residuen in levende dieren en dierlijke producten („BA Officieel Staatsblad 1/04; 40/09; 44/11) of richtlijn 96/23/EG werden ingediend /  
que les garanties couvrant les animaux vivants et les produits issus de ces animaux, prévues par les plans relatifs aux résidus, présentés conformément à la Décision relative au monitoring de résidus spécifiques dans les animaux vivants et dans les produits d'origine animale («Journal officiel de BA» 1/04; 40/09; 44/11) ou la Directive 96/23/CE, sont réunies;

**II.2. Potvrda o zdravlju životinja / Потврда о здрављу животиња / Animal health attestation / Verklaring inzake de diergezondheid / Attestation de santé animale :**

**Ja, dolje potpisani službeni veterinar, ovime potvrđujem da meso peradi opisano u ovom certifikatu /**

I, the undersigned official veterinarian, hereby certify that the meat of poultry described in this certificate /

Ik ondergetekende, officiële dierenarts, bevestig dat het in dit certificaat beschreven pluimveevlees /

Je soussigné, vétérinaire officiel, certifie que les viandes de volailles décrites dans le présent certificat :

**II.2.1. dolazi iz / comes from / alkomstig is van / proviennet de (upisati naziv države / insert the name of country / de naam van het land toevoegen / insérer le nom du pays) (upisati područje / insert the territory / het gebied toevoegen / insérer le territoire)**

**koja/koje je na datum izdavanja ovog certifikata bila/bilo slobodna/ slobodno od visoko patogene influence ptica i Newcastleške bolesti /**

which, at the date of issuing this certificate was(were) free from highly pathogenic avian influenza and Newcastle disease /

dat op de datum waarop dit certificaat werd afgegeven, vrij was van aviaire influenza en Newcastle disease /

qui, à la date de délivrance du présent certificat, était indemne d'influenza aviaire et de maladie de Newcastle.

**II.2.2. dobiveno je od peradi koja nije bila cijepljena protiv influence ptica /**

has been obtained from poultry which has not been vaccinated against avian influenza /

werd verkregen van pluimvee dat niet tegen aviaire influenza werd gevaccineerd /

ont été obtenues de volailles qui n'ont pas été vaccinées contre l'influenza aviaire.

**II.2.3. dobiveno je od peradi koja je bila držana u (upisati naziv države) (upisati područje) od dana valjenja ili je (upisati**

**uvezena kao jednodnevni pilići ili kao zaklana perad iz (upisati naziv države) (upisati područje) u najmanje jednakim uvjetima /**

has been obtained from poultry which has been kept in (insert the name of country) (insert the territory) since hatching

or has been imported as day-old chicks or slaughter poultry from (insert the name of country) (insert the name of country)

(insert the territory) under at least equivalent conditions /

werd verkregen van pluimvee gehouden in (de naam van het land toevoegen) (het gebied toevoegen) sinds ze zijn uitgekomen of

ingevoerd als eendagskuikens of slachtpluimvee vanuit (de naam van het land toevoegen) (het gebied toevoegen) onder

minstens gelijkaardige voorwaarden /

ont été obtenues à partir de volailles détenues dans (insérer le nom du pays) (insérer le territoire) depuis leur éclosion ou importées

comme poussins d'un jour ou volailles d'abattage à partir de (insérer le nom du pays) (insérer le territoire) sous des conditions au

moins équivalentes.

**II.2.4. je dobiveno od peradi koja dolazi iz objekata / has been obtained from poultry coming from establishments / werd verkregen van pluimvee dat komt van inrichtingen /**

sont issues de volailles provenant d'établissements :

**(a) koji nisu pod mjerama ograničenja u pogledu zdravlja životinja /**

which are not subject to any animal health restriction /

waarvoor geen enkele veterinairerechtelijke beperking geldt /

qui ne font l'objet d'aucune restriction de police sanitaire;

**(b) oko kojih u polumjeru od 10 km, uključujući, prema potrebi, i područje susjedne države, nije bilo izbijanja visoko patogene influence ptica ili newcastleske bolesti tijekom najmanje prethodnih 30 dana /**

within a 10 km radius of which, including, where appropriate, the territory of a neighbouring country, there has been no outbreak of highly pathogenic avian influenza or Newcastle disease for at least the previous 30 days /

waaromheen zich in een gebied met een straal van 10 km dat, in voorkomend geval, ook grondgebied van een buurland kan omvatten, ten minste in de laatste 30 dagen geen

enkele uitbraak van hoogpathogene aviaire influenza of Newcastle disease heeft voorgedaan /

autour desquels, dans un rayon de 10 km, s'étendant, le cas échéant, sur le territoire d'un pays limitrophe, aucun foyer d'influenza aviaire hautement pathogène ou de maladie de

Newcastle n'est apparu au cours des 30 derniers jours au moins.

**II.2.5. dobiveno je od peradi koja / has been obtained from poultry that / werd verkregen van pluimvee dat / sont issues de volailles qui :**

**(a) su zaklana dana (dd/mm/yyyy), ili između (dd/mm/yyyy) i (dd/mm/yyyy) /**

have been slaughtered on (dd/mm/yyyy), or between (dd/mm/yyyy) and (dd/mm/yyyy) /

geslacht werd op (dd/mm/yyyy), of tussen (dd/mm/yyyy) en (dd/mm/yyyy) /

ont été abattues le (jj/mm/aaaa), ou entre le (jj/mm/aaaa) et le (jj/mm/aaaa)

**(b) nije bila zaklana u sklopu nikakvog programa zdravlja životinja za kontrolu ili iskorjenjivanje bolesti peradi /**

has not been slaughtered under any animal health scheme for the control or eradication of poultry diseases /

niet is geslacht in het kader van een veterinairerechtelijk programma voor de bestrijding of de uitroeiing van een pluimveeziekte /

n'ont pas été abattues dans le cadre d'un programme sanitaire de lutte contre les maladies des volailles ou d'éradication de ces maladies;

**(c) tijekom prijevoza u klaonicu nije došla u doticaj s peradi koja je zaražena visokopatogenom influencom ptica ili newcastleskom bolesti /**

during transport to the slaughterhouse, did not come into contact with poultry infected with highly pathogenic avian influenza or Newcastle disease /

tijdens het vervoer naar het slachthuis niet in contact geweest is met pluimvee dat met hoogpathogene aviaire influenza of met Newcastle disease besmet was /

n'ont pas été en contact, au cours du transport jusqu'à l'abattoir, avec des volailles atteintes de l'influenza aviaire hautement pathogène ou de la maladie de Newcastle.

**II.2.6.**

**(a) potječe iz odobrenih klaonica koje, u vrijeme klanja, nisu bile pod mjerama ograničenja zbog sumnje na izbijanje zaraze ili potvrđenog izbijanja zaraze visoko patogene influence ptica ili Newcastleske bolesti i oko kojih u polumjeru od 10 km nije bilo izbijanja zaraze visoko patogene influence ptica ili Newcastleske bolesti tijekom najmanje prethodnih 30 dana /**

comes from approved slaughterhouses which, at the time of slaughter, were not under restrictions owing to a suspected or confirmed outbreak of highly pathogenic avian influenza or Newcastle disease and within a 10 km radius of which there has been no outbreak of highly pathogenic avian influenza or Newcastle disease for at least the previous

30 days /

komt van erkende slachthuizen waarvoor op het moment van het slachten geen beperkende maatregelen golden in verband met een vermoedelijke of een bevestigde uitbraak van

hoogpathogene aviaire influenza of van Newcastle disease en waaromheen zich in een gebied met een straal van 10 km ten minste in de laatste 30 dagen geen enkele uitbraak van

hoogpathogene aviaire influenza of van Newcastle disease heeft voorgedaan /

proviennent d'abattoirs agréés qui, au moment de l'abattage, ne faisaient l'objet d'aucune restriction imputable à l'existence suspectée ou confirmée d'un foyer d'influenza aviaire

hautement pathogène ou de maladie de Newcastle et autour desquels, dans un rayon de 10 km, aucun foyer d'influenza aviaire hautement pathogène ou de maladie de Newcastle

n'est apparu au cours des 30 derniers jours au moins.

**(b) ni u jednom trenutku tijekom klanja, rasijecanja, skladištenja ili prijevoza nije došlo u doticaj s peradi ili mesom nižeg zdravstvenog statusa /**

has not been in contact at any time during slaughter, cutting, storage or transport with poultry or meat of lower health status /

tijdens het slachten, het uitsnijden, de opslag of het vervoer nooit in contact is geweest met pluimvee of vlees met een lagere gezondheidsstatus /

n'ont pas été en contact, à quelque moment que ce soit durant l'abattage, la découpe, le stockage ou le transport, avec des volailles ou des viandes d'un statut sanitaire inférieur.

Cert. nr. :

**II.3. Potvrda o dobrobiti životinja / Animal welfare attestation / Verklaring inzake het dierenwelzijn / Attestation de bien-être animal :**

**Ja, dolje potpisani službeni veterinar potvrđujem da svježe meso opisano u Dijelu I ovog certifikata dobiveno od peradi kojim se rukovalo u klaonici prije i za vrijeme klanja u skladu sa relevantnim odredbama BiH propisa i udovoljava uslovima jednakovrijednim onim navedenim u Pravilniku o zaštiti životinja pri klanju ili usmrćivanju („Službeni glasnik BiH“ broj 46/10) harmoniziran sa Regulativom (EZ) broj 93/119 /**

I, the undersigned official veterinarian, hereby certify that the fresh meat described in Part I of this certificate derives from poultry which have been handled in the slaughterhouse before and at the time of slaughter or killing in accordance with the relevant provisions of BiH legislation and have met requirements at least equivalent to those laid down in Rulebook on the protection of animals during slaughter or killing ("Official Gazette" No. 46/10) harmonized with Regulation (EC) No 93/119 /

Ik ondergetekende, officiële dierenarts, verklaar dat het in deel I van dit certificaat beschreven vers vlees verkregen is van pluimvee dat in het slachthuis, vóór en tijdens het slachten of doden, is behandeld overeenkomstig de desbetreffende bepalingen van de BA wetgeving, en minstens voldoet aan gelijkaardige voorwaarden als die vastgesteld in het wetboek inzake bescherming van de dieren gedurende het slachten of doden (BA officieel Staatsblad nr. 46/10) geharmoniseerd met richtlijn 93/119/EG /

Je soussigné, vétérinaire officiel, certifie que les viandes fraîches décrites dans la partie I de ce certificat sont issues de volailles qui, à l'abattoir, avant et pendant l'abattage ou la mise à mort, ont été traitées conformément aux dispositions de la législation de BA, et satisfont au moins aux exigences mentionnées dans le livre de loi relatif à la protection des animaux lors de l'abattage ou de la mise à mort (Journal officiel de BA n° 46/10) harmonisé avec la Directive 93/119/CE.

**Napomene / Notes / Opmerkingen / Notes**

**Dio I / Part I / Deel I / Partie I :**

**Rubrika I.8.: navesti regiju porijekla /**  
Box reference I.8.: provide the region name /  
Vak I.8.: de naam van het gebied aangeven /  
Case I.8. : fournir le nom de la région.

**Rubrika I.11: ime, adresa i broj odobrenja objekta otpreme /**  
Box reference I.11: name, address and approval number of the establishment of dispatch /  
Vak I.11: naam, adres en erkenningsnummer van de inrichting van verzending /  
Case I.11 : nom, adresse et numéro d'agrément de l'établissement d'expédition.

**Rubrika I.15: upisati registracijski (registracijske) broj(eve) željezničkih vagona i kamiona, nazive brodova i, ako su poznati, brojeve letova zrakoplova. U slučaju prijevoza u kontejnerima ili kutijama, njihov ukupan broj te njihov registracijski broj, i ako postoji serijski broj plombe, treba upisati u rubriku I.23 /**

Box reference I.15: indicate the registration number(s) of railway wagons and lorries, the names of ships and, if known, the flight numbers of aircraft. In the case of transport in containers or boxes, the total number of these and their registration and where there is a serial number of the seal it has to be indicated in box I.23 /

Vak I.15: registratienummer(s) van wagons en vrachtwagens, namen van schepen en, indien bekend, vluchtnummers van vliegtuigen vermelden. Bij vervoer in containers of dozen dient het totale aantal en het registratienummer daarvan en, indien van toepassing, het volgnummer van de zegel te worden vermeld in vak I.23 /

Case I.15 : indiquer le numéro d'immatriculation des wagons et des camions, le nom des navires et, s'il est connu, le numéro de vol des avions. En cas de transport en conteneurs ou en caisses, indiquer le nombre total de conteneurs ou de caisses, leur numéro d'enregistrement et, le cas échéant, celui des scellés dans la case I.23.

**Rubrika I.19: upisati odgovarajuću oznaku harmoniziranog sustava (HS) Svjetske carinske organizacije: 02.07 ili 02.08.90 /**  
Box reference I.19: Use the appropriate Harmonised System (HS) code of the World Customs Organisation: 02.07 or 02.08.90 /  
Vak I.19: gebruik de juiste code van het Geharmoniseerde systeem (GS) van de Wereldhandelorganisatie: 02.07 of 02.08.90 /  
Case I.19 : Utiliser le code approprié du système harmonisé (SH) de l'Organisation Mondiale du Commerce : code 02.07 ou 02.08.90.

**Dio II / Діо II / Part II / Deel II / Partie II :**

**(1) „Meso peradi“ znači jestivi dijelovi ptica uzgojenih na farmi, uključujući ptice koje se ne smatraju domaćima, ali se uzgajaju kao domaće životinje, osim bezgrebenki, koje nije bilo podvrgnuto bilo kakvoj obradi osim hlađenja u svrhu očuvanja; vakuumiranom mesu ili mesu pakiranom u kontroliranim uvjetima mora se također priložiti certifikat u skladu s ovim predloškom /**

'Poultry meat' means the edible parts of farmed birds, including birds that are not considered as domestic but which are farmed as domestic animals, with the exception of ratites, which have not undergone any treatment other than cold treatment to ensure preservation; vacuum-wrapped meat or meat wrapped in a controlled atmosphere must also be accompanied by a certificate in accordance with this model /

Onder "vlees van pluimvee," wordt verstaan: de eetbare delen van gekweekte vogels, met inbegrip van vogels die niet als landbouwhuisdier worden beschouwd maar wel als landbouwhuisdier worden gekweekt, met uitzondering van loopvogels, die ter bevordering van de houdbaarheid geen andere behandeling dan een koudebehandeling hebben ondergaan; vacuümverpakt vlees of vlees in gasverpakking moet eveneens vergezeld gaan van een certificaat volgens dit model. /

On entend par "viandes de volailles," les parties comestibles des oiseaux élevés en tant qu'animaux domestiques sans être considérés comme tels, à l'exception des ratites, qui n'ont subi aucun traitement autre qu'un traitement par le froid visant à assurer leur conservation; les viandes conditionnées sous vide ou en atmosphère contrôlée doivent également être accompagnées d'un certificat conforme au présent modèle..

**(2) Nepotrebno precrtati / Keep as appropriate / Doorhalen wat niet van toepassing is / Barrer les mentions inutiles.**

**(3) Navedite datum ili datume klanja. Uvoz ovakvog mesa nije dozvoljen ako je dobiveno od peradi koja je zaklana na području ili regije iz točke II.2.1 tijekom razdoblja u kojem je BiH usvojila mjere ograničavanja kojima se zabranjuje uvoz toga mesa iz tog područja ili te (tih) regije(regija) /**

Indicate date or dates of slaughter. Imports of this meat shall not be allowed when obtained from poultry slaughtered in the territory or the region(s) mentioned under II.2.1 during a period where restrictive measures have been adopted by the European Union against imports of this meat from this territory or that (these) region(s) /

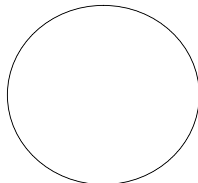
De datum of data van slachten vermelden. Import van dit vlees is niet toegelaten wanneer het werd verkregen van pluimvee geslacht in een gebied of regio(s) vermeld in punt II.2.1 gedurende een periode waar er beperkende maatregelen werden opgesteld door de Europese Unie ten opzichte van importen van dit vlees vanuit dit gebied of (deze) regio(s) /  
Indiquer la ou les dates d'abattage. L'importation de ces viandes ne peut être autorisée lorsqu'elles ont été obtenues à partir de volailles abattues dans le territoire ou la (les) région(s) mentionnés au point II.2.1 au cours d'une période où des mesures de restriction avaient été adoptées par l'Union européenne à l'égard des importations de ces viandes à partir de ce territoire ou cette (ces) région(s).

**Službeni veterinar / Official veterinarian /**  
Officiële dierenarts / Vétérinaire officiel :

**Ime (tiskanim slovima) / Name (in capitals) /**  
Naam (in blokletters) / Nom(en capitales) :

**Datum / Date /**  
Datum / Date :

**Pečat / Stamp /**  
Stempel / Cachet



**Kvalifikacija i titula / Qualification and title /**  
Hoedanigheid in titel / Qualification et titre :

**Potpis / Signature /**  
Handtekening / Signature :

Number of annexes: (      pages)